

For the Love of an Imperative Verb John 1:43-51

The Second Sunday after The Epiphany, Year B, RCL

add translations and critical comments

⁴³The next day Jesus decided to go to Galilee. He found Philip and said to him, “**Follow me** [ἀκολουθεῖ, **akolouthei**].” ⁴⁴Now Philip was from Bethsaida, the city of Andrew and Peter. ⁴⁵Philip found Nathaniel and said to him, “We have found him about whom Moses in the law and also the prophets wrote, Jesus son of Joseph from Nazareth.” ⁴⁶Nathaniel said to him, “Can anything good come out of Nazareth?” Philip said to him, “**Come** [ἔρχου, **érchou**] and **see** [ἴδε, **íde**].” ⁴⁷When Jesus saw Nathaniel coming toward him, he said of him, “**Here** [ἴδε, **íde**] is truly an Israelite in whom there is no deceit!” ⁴⁸Nathaniel asked him, “Where did you get to know me?” Jesus answered, “I saw you under the fig tree before Philip called you.” ⁴⁹Nathaniel replied, “Rabbi, you are the Son of God! You are the king of Israel!” ⁵⁰Jesus answered, “Do you believe because I told you that I saw you under the fig tree? You will see greater things than these.” ⁵¹And he said to him, “Very truly, I tell you, you will see heaven opened and the angels of God ascending and descending upon the Son of Man.” [NRSV89]

1:43

ἀκολουθεῖ, **akolouthei**; *vb: pres act imperative 2nd pers sg from ἀκολουθέω*:
translations: **follow** [NRSV89, NGEINT]

1:46

ἔρχου, **érchou**; *vb: pres mid / pass imperative 2nd pers sg from ἔρχομαι*:
translations: **come** [NRSV89, NGEINT]
ἴδε, **íde**; *vb: 2nd aor act imperative 2nd pers sg from ὁράω*:
translations: **see** [NRSV89, NGEINT]

1:47

ἴδε, **íde**; *vb: 2nd aor act imperative 2nd pers sg from ὁράω*:
translations: **here** [NRSV89], also **look** [NGEINT]

Scripture quotations are from the New Revised Standard Version Bible, copyright © 1989 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved worldwide.

Gene Crossett, Jr.
March 31, 2023